



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ
ΤΗ 19 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 1977

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
51

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 544

Περί κυρώσεως της υπογραφείσης εν Τιράνσις την 21ην Μαΐου 1976 Κτηνιατρικής Συμβάσεως μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Αλβανίας.

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

Ψηφιστάμενοι ομοφώνως μετά της Βουλής, απέφασίσαμεν:

Ἄρθρον Πρῶτον.

Κυρούται καὶ ἔχει ἰσχὺν νόμου, ἡ υπογραφείσα ἐν Τιράνσις τὴν 21ην Μαΐου 1976 Κτηνιατρικὴ Σύμβασις, μετὰ τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Αλβανίας, μετὰ τῶν συννημένων αὐτῇ ὑποδειγμάτων Πιστοποιητικῶν, ὧν τὸ κείμενον ἐν πρωτοτύπῳ εἰς τὴν Ἑλληνικὴν, τῶν δὲ ὑποδειγμάτων Πιστοποιητικῶν καὶ ἐν μεταφράσει εἰς τὴν Γαλλικὴν, ἔχει ὡς ἑπεται:

Ἄρθρον Δεύτερον.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος ἄρχεται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς του διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως.

Ὁ παρὼν νόμος ψηφισθεὶς ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ παρ' ἡμῶν σήμερον κυρωθεὶς, δημοσιεύεται διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἐκτελεσθήτω ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 14 Φεβρουαρίου 1977

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Δ. ΤΣΑΤΣΟΣ
ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΓΕΩΡΓΙΑΣ

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΜΠΙΤΣΙΟΣ

ΙΩΑΝΝΗΣ ΜΠΟΥΤΟΣ

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 15 Φεβρουαρίου 1977

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΑΚΗΣ

ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΣΥΜΒΑΣΙΣ

Μεταξύ

ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΛΑΤΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΑΛΒΑΝΙΑΣ

Ἡ Κυβέρνησις τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ ἡ Κυβέρνησις τῆς Λατικῆς Δημοκρατίας τῆς Ἀλβανίας, ἐπὶ τῷ τέλει ἔπως ἐμποδισθῇ ἡ εἰσόδος τῶν μεταδοτικῶν νοσημάτων τῶν ζώων καὶ τῶν ζωονόσων εἰς τὸ ἔδαφος τῶν δύο χωρῶν, ἀπεφάσισαν νὰ συνομολογήσωσι τὴν παρούσαν Κτηνιατρικὴν Σύμβασιν καὶ πρὸς τὸν σκοπὸν αὐτὸν συνεφώνησαν τὰ ἀκόλουθα :

Ἄρθρον 1.

Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη συνεφώνησαν νὰ θέσωσιν ὑπὸ συνόριον κτηνιατρικὸν ὑγειονομικὸν ἔλεγχον εἰς τὰ κατωτέρω μεθοριακὰ σημεῖα ξηρᾶς, θαλάσσης καὶ ἀέρος τὴν εἰσχωγὴν, ἐξαιχωγὴν καὶ τὴν διαμετακομίσιν ζώων, κατοικιδίων πτηνῶν, προϊόντων, ὑποπροϊόντων, πρώτων ὑλῶν καὶ παραπροϊόντων αὐτῶν, ὡς ἐπίσης ζωοτροφῶν καὶ ἀντικειμένων θνητῶν νὰ μεταδώσωσιν ἐπιζωοτίαν καὶ ζωονόσους.

Εἰδικώτερον ὁ ἔλεγχος θὰ ἀσκῇται διὰ τὰ μεταδοτικὰ νοσήματα καὶ τὰς ζωονόσους, τὰ καθοριζόμενα εἰς τὸν συνημμένον Πίνακα 1 τῆς παρούσης Συμβάσεως. Αἱ Κεντρικαὶ Κτηνιατρικαὶ Ὑπηρεσίαι τῶν δύο Μερῶν δύνανται, κοινῇ συμφωνίᾳ, νὰ ἐφαρμόσωσι κατ' ἐπέκτασιν τὰς διατάξεις τῆς παρούσης Συμβάσεως καὶ ἐπὶ ἄλλων νοσημάτων.

Τὰ μεθοριακὰ σημεῖα ἑλέγχου καθορίζονται ὡς ἀκολούθως :

Διὰ τὴν Ἑλληνικὴν Δημοκρατίαν :

Α. ΞΗΡΑΣ

1. Νίκη
2. Εὔζωνοι

Β. ΛΙΜΕΝΕΣ

1. Κέρκυρα
2. Πάτραι
3. Πειραιεὺς

Γ. ΑΕΡΟΛΙΜΕΝΕΣ

Ἑλληνικὸν (Ἀθῆναι)

Διὰ τὴν Λατικὴν Δημοκρατίαν τῆς Ἀλβανίας.

Α. ΞΗΡΑΣ

1. HANI I HOTIF
2. QAFI E THANES

Β. ΛΙΜΕΝΕΣ

1. SARANDA
2. VLORA
3. DURRESI

Γ. ΑΕΡΟΛΙΜΕΝΕΣ

1. RINAS (TIRANE)

Ὁ μεθοριακὸς ὑγειονομικὸς κτηνιατρικὸς ἔλεγχος θὰ διενεργῇται ὑπὸ ἀρμοδίων Ἑλλήνων καὶ Ἀλβανῶν Κτηνιάτρων, ἐντὸς τῆς χώρας ἐκάστου.

Τὰ μεθοριακὰ σημεῖα τοῦ ὑγειονομικοῦ κτηνιατρικοῦ ἑλέγχου, ἀναλόγως τῶν ἀναγκῶν, δύνανται νὰ μεταβληθῶσι κατόπιν συμφωνίας τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν.

Ἄρθρον 2.

Ἡ εἰσχωγὴ, ἐξαιχωγὴ καὶ διαμετακομίσιν τῶν ζώων, κατοικιδίων πτηνῶν, προϊόντων, ὑποπροϊόντων, πρώτων ὑλῶν καὶ παραπροϊόντων ζωικῆς προελεύσεως, εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰς τεχνολογικὰς καὶ Ὑγειονομικὰς Κτηνιατρικὰς Προδιαγραφὰς, διενεργεῖται συμφώνως πρὸς τὴν ἐν ἰσχύι νομοθεσίαν ἐκάστης χώρας.

Ἄρθρον 3.

1. Τὰ ζῶα καὶ κατοικίδια πτηνὰ ἀναπαραγωγῆς θὰ συνοδεύονται κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς μεταφορᾶς τῶν διὰ τὴν χώραν προορισμοῦ ὑπὸ Ὑγειονομικῶν Κτηνιατρικῶν Πιστο-

ποιητικῶν ὡς τὸ ὑπόδειγμα Νο. 1, ἐνῶ τὰ προοριζόμενα πρὸς σφαγὴν τοιαῦτα ὡς τὸ ὑπόδειγμα Νο. 2.

Τὰ πιστοποιητικὰ δύνανται νὰ εἶναι ἀτομικὰ ἢ κοινὰ : τὰ κοινὰ πιστοποιητικὰ ἐκδίδονται διὰ τὴν αὐτὴν ὁμάδα ζώων τὰ ὁποῖα μεταφέρονται μὲ τὸ αὐτὸ μέσον μεταφορᾶς καὶ διὰ τὴν αὐτὴν χώραν προορισμοῦ.

Ἡ ταυτοποίησις τῶν μεγάλων ζώων θὰ πραγματοποιῇται δι' ἀντιστοίχου σημαίνσεως (ἀριθμοί).

2. Τὸ κρέας τῶν ζώων καὶ τῶν κατοικιδίων πτηνῶν κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς μεταφορᾶς πρὸς τὴν χώραν προορισμοῦ θὰ συνοδεύεται ὑπὸ Ὑγειονομικῶν Κτηνιατρικῶν Πιστοποιητικῶν, συμφώνως πρὸς τὸ Ὑπόδειγμα Νο. 3.

3. Τὰ λίπη, τὰ ἐγκυτιωμένα προϊόντα, τὰ ὠά, τὸ γάλα, οἱ ἰχθῦς καὶ τὰ ἐξ αὐτῶν προερχόμενα προϊόντα, ὡς καὶ τὰ προϊόντα τοῦ κρέατος, κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς μεταφορᾶς τῶν πρὸς τὴν χώραν προορισμοῦ θὰ συνοδεύονται ὑπὸ Ὑγειονομικῶν Κτηνιατρικῶν Πιστοποιητικῶν συμφώνως πρὸς τὸ ὑπόδειγμα Νο. 4.

4. Αἱ πρῶται ὕλαι καὶ τὰ παραπροϊόντα ζωικῆς προελεύσεως, διὰ βιομηχανικὴν χρῆσιν, κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς μεταφορᾶς τῶν πρὸς τὴν χώραν προορισμοῦ θὰ συνοδεύονται ὑπὸ ὑγειονομικῶν κτηνιατρικῶν πιστοποιητικῶν συμφώνως πρὸς τὸ ὑπόδειγμα Νο. 5.

5. Τὰ πιστοποιητικὰ ἰσχύουν διὰ περίοδον δέκα (10) ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἐκδόσεώς των. Ἐὰν ἡ περίοδος αὕτη ἐκπνεύσῃ διακοῦσης τῆς διαμετακομίσσεως, ἡ ἰσχὺς τῶν πιστοποιητικῶν τούτων θεωρεῖται ὡς παραταθείσα μέχρι τῆς ἀφίξεως τοῦ φορτίου εἰς τὰ σύνορα τῆς χώρας προορισμοῦ, ἐπιτρεπομένης τῆς εἰσόδου ἐφ' ὅσον δὲν ὑφίστανται ἕτεροι λόγοι ἀπαγορεύσεως ταύτης.

6. Τὰ Ὑγειονομικὰ Κτηνιατρικὰ Πιστοποιητικὰ τὰ προβλεπόμενα εἰς τὴν Σύμβασιν ταύτην θὰ συντάσσονται εἰς τὴν γλῶσσαν τῆς χώρας ἐξαιχωγῆς καὶ ἐν μεταφράσει εἰς τὴν γαλλικὴν.

Ἄρθρον 4.

Τὰ μέσα μεταφορᾶς, χρησιμοποιούμενα διὰ τὴν μεταφορὰν τῶν προβλεπομένων ἀποστολῶν ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως, ὑφίστανται καθαρισμόν καὶ ἀπολύμανσιν, πρὸ τῆς φορτώσεως καὶ μετὰ τὴν ἐκφόρτωσιν, συμφώνως πρὸς τὰς ἐν ἰσχύι διατάξεις ἐκάστου τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν.

Ἄρθρον 5.

1. Ἡ διαμετακομίσιν τῶν ζώων καὶ τῶν κατοικιδίων πτηνῶν, διὰ τοῦ ἐδάφους ἐνὸς τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν, θὰ διενεργῇται ἐφ' ὅσον ἐκ τῶν προτέρων ληφθῇ ἡ πρὸς τοῦτο ἔγκρισις τῆς Κεντρικῆς Κτηνιατρικῆς Ὑπηρεσίας τοῦ Μέρους τούτου καὶ ἐφ' ὅσον ἡ Κεντρικὴ Κτηνιατρικὴ Ὑπηρεσία τῆς χώρας προορισμοῦ πληροφορηθῇ τὴν χώραν διαμετακομίσσεως περὶ τῆς ἀνευ ὅρων ἀποδοχῆς τῶν ζώων καὶ πτηνῶν εἰς τὸ ἔδαφός της.

2. Ἡ διαμετακομίσιν τῶν ζώων, τῶν κατοικιδίων πτηνῶν, τοῦ κρέατος, τῶν προϊόντων, τῶν ὑποπροϊόντων, τῶν πρώτων ὑλῶν καὶ παραπροϊόντων ζωικῆς προελεύσεως, τῶν ὠν, ὡς καὶ τῶν ἀντικειμένων τὰ ὁποῖα δύνανται νὰ εἶναι φορεῖς αἰτίων μολύνσεων, ἐκ τοῦ ἐδάφους ἐνὸς τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν διὰ μέσου τοῦ ἐδάφους τοῦ ἐτέρου τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν, πρὸς ἢ ἐκ μίαν τρίτην χώραν, ἐπιτρέπεται ἐφ' ὅσον ταῦτα συνοδεύονται ὑπὸ Ὑγειονομικῶν Κτηνιατρικῶν Πιστοποιητικῶν συμφώνως πρὸς τὴν Σύμβασιν ταύτην ἢ ὑπὸ πιστοποιητικῶν διὰ τὰ ὁποῖα τὸ ἐν ἐκ τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν ἔχει συμφωνήσει μὲ τὴν τρίτην χώραν.

3. Κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς διαμετακομίσσεως ἀπαγορεύεται ἡ ἐκφόρτωσις καὶ ἡ ἐπαναφόρτωσις τῶν ζώων. Ἐὰν ἐν περιπτώσει ἀλλαγῆς μέσου μεταφορᾶς ἢ ἐν περιπτώσει ἀνωτέρας βίας εἶναι ἀναγκαῖον νὰ γίνη ἡ ἐπαναφόρτωσις, αὕτη θὰ πραγματοποιηθῇ παρουσίᾳ τοῦ ἀρμοδίου Κτηνιάτρου τῆς χώρας, εἰς τὸ ἔδαφος τῆς ὁποίας γίνεται ἡ ἐπαναφόρτωσις, ὁ ὁποῖος θὰ σημειώσῃ ἐπὶ τοῦ συνοδεύοντος πιστοποιητικοῦ τὴν αἰτίαν τῆς ἐπαναφορτώσεως καὶ ὑγεινὴν κατάστασιν τῶν ζώων.

4. Είς περίπτωσιν θανάτου τὸ πτώμα θὰ ἀφαιρῇται ἀπὸ τὸ μέσον μεταφορᾶς παρουσίας τοῦ ἀρμοδίου Κτηνιάτρου, ὁ ὁποῖος θὰ σημειώσῃ ἐπὶ τοῦ συνοδούντος πιστοποιητικοῦ τὸ γεγονός τοῦτο, περιγράφων τὸ θανόν ζῶον καὶ τὴν αἰτίαν τοῦ θανάτου. Ἐὰν ἐν ζῶον ἀποθάνῃ ἐντὸς τοῦ μέσου μεταφορᾶς καὶ ἐφ' ὅσον διαπιστοῦται ὅτι ἔθανεν συνεπείᾳ μεταδοτικῆς τινος νόσου, τὰ προβλεπόμενα μέτρα ὑπὸ τῆς ἐν ἰσχύι νομοθεσίας εἰς τὴν χώραν ταύτην θὰ ἐφαρμοσθῶσι διὰ τὸ ζῶον τοῦτο, ὡς καὶ διὰ τὰ λοιπὰ ζῶα τὰ ὁποῖα εὐρίσκονται εἰς τὸ αὐτὸ μέσον μεταφορᾶς.

Ἄρθρον 6.

Αἱ ἀποστολαὶ αἱ ὁποῖαι δὲν ἀνταποκρίνονται εἰς τὰς ἀνωτέρω διατάξεις τῆς παρούσης συμβάσεως δύνανται νὰ ἐπιστραφῶσιν, ὡς ἐπίσης καὶ τὰ ζῶα καὶ τὰ κατοικίδια πτηνὰ διὰ τὰ ὁποῖα οἱ ἀρμόδιοι Κτηνίατροι τῶν δύο Συμβαλλομένων Μερῶν διαπιστώνουν κατὰ τὴν διέλευσιν ἐκ τῶν συνόρων τῆς χώρας ὅτι εἶναι ἀρρενῆ ἢ ὑποπτα μολυσματικῶν νοσημάτων.

Ἡ ἐπιστροφή τῶν ἀσθενῶν ἢ λοιμυπόπτων ζῶων καὶ πτηνῶν θέλει πραγματοποιηθῇ ὡς ἀκολούθως:

1. Ἐν περιπτώσει πανώλους καὶ μολυσματικῆς περιπνευμονίας τῶν βοοειδῶν, μολυσματικῆς πλευροπνευμονίας καὶ εὐλογίας τῶν αἰγοπροβάτων, ἀφθώδους πυρετοῦ, ἀφρικανικῆς πανώλους καὶ μάλιος τῶν ἵππων, ἀφρικανικῆς πανώλους, κλασσικῆς πανώλους, φυμαλιδώδους νόσου καὶ νόσου τοῦ TESHEN τῶν χοίρων, πανώλους καὶ ψευδοπανώλους, τῶν πτηνῶν, λύσσης καὶ μυζοματώσεως, θὰ ἐπιστρέφονται ἅπαντα τὰ μεταφερόμενα ζῶα καὶ πτηνὰ.

2. Εἰς περίπτωσιν ἐτέρων λοιμωδῶν νοσημάτων ἐπιστρέφονται μόνον τὰ ζῶα καὶ τὰ πτηνὰ ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα ἐμφανίζουσι σαφῆ ἢ ὑποπτα συμπτώματα τῆς νόσου.

Ὁ ἀρμόδιος Κτηνίατρος τοῦ Συμβαλλομένου Μέρους ὀφείλει νὰ σημειώσῃ ἐπὶ τοῦ πιστοποιητικοῦ τὴν αἰτίαν τῆς ἐπιστροφῆς τῶν ζῶων καὶ πτηνῶν καὶ τοῦτο πρέπει νὰ ἐπικυρωταὶ διὰ τῆς ὑπογραφῆς του καὶ τῆς ἐπισήμου σφραγίδος.

Εἰς τὰς περιπτώσεις τὰς προβλεπομένας ὑπὸ τῆς παραγράφου 2 τοῦ ἄρθρου τούτου, τὰ ζῶα καὶ τὰ πτηνὰ ἀντὶ νὰ ἐπιστραφῶσι, τῇ αἰτήσῃ τοῦ ἐνδιαφερομένου εἰσαγωγέως ἢ ἐξαγωγέως καὶ συμφώνως πρὸς τὰς ἐν ἰσχύι διατάξεις εἰς τὴν χώραν ἐντὸς τῆς ὁποίας εὐρίσκεται ἡ ἀποστολὴ κατὰ τὴν στιγμήν τοῦ ἐλέγχου, δύνανται νὰ γίνουν δεκτὰ ὑπὸ τὸν ὅρον νὰ τεγχεῖσιν ἀμέσως εἰς τὸ μεθερπύκον σημείων ἢ εἰς τὸ σημεῖον τῆς ἐκφορτώσεως ἢ εἰς τὸν πόνον καθοριζόμενον ὑπὸ τοῦ ἀρμοδίου Κτηνιάτρου.

Διὰ τὸ κρέας καὶ ὅλα τὰ λοιπὰ προϊόντα τὰ προερχόμενα ἀπὸ τὰ οὗτω σφαγέντα ζῶα καὶ πτηνὰ ἐφαρμόζονται αἱ ἐν ἰσχύι διατάξεις τῆς χώρας εἰς τὴν ὁποίαν ἔλαβε χώραν ἡ σφαγὴ.

Ἐὰν μετὰ τὴν εἰσοδὸν εἰς τὴν χώραν προορισμοῦ διαπιστωθῶσι μολυσματικὰ νοσήματα, ὁ ἀρμόδιος Κτηνίατρος θὰ συντάξῃ πρακτικὸν τὸ ὁποῖον ἡ Κεντρικὴ Κτηνιατρικὴ Ὑπηρεσία τοῦ ἐνὸς τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν, θὰ ἀποστείλῃ ἀμέσως εἰς τὴν Κεντρικὴν Κτηνιατρικὴν Ὑπηρεσίαν τοῦ ἐτέρου τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν.

Ἄρθρον 7.

1. Ἐὰν εἰς τὸ ἔδαφος ἐνὸς τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν διαπιστωθῇ πανώλης καὶ μολυσματικὴ περιπνευμονία τῶν βοοειδῶν, ἀφρικανικὴ πανώλης τῶν ἵππων, ἀφρικανικὴ πανώλης τῶν χοίρων καὶ ἀφθώδης πυρετὸς ὀφειλόμενος εἰς ἐξωτικὸν τύπου ἰού, τὸ ἕτερον μέρος ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ ἀπαγορεύσῃ ἐξ ὁλοκλήρου τοῦ ἔδαφους τὴν εἰσαγωγὴν ζῶων, ἅτινα προσβάλλονται ἐκ τῶν νοσημάτων αὐτῶν, προϊόντων καὶ πρώτων ὑλῶν προερχομένων ἐξ αὐτῶν, ὡς ἐπίσης καὶ τὴν εἰσαγωγὴν ἐτέρων εἰδῶν ζῶων καὶ πτηνῶν, προϊόντων καὶ πρώτων ὑλῶν ζωικῆς προελεύσεως, ὡς καὶ ἀντικειμένων διὰ τῶν ὁποίων δύνανται νὰ μεταδοθῇ ἡ μόλυνσις.

2. Ἐὰν διαπιστωθῇ ἀφθώδης πυρετὸς ὀφειλόμενος εἰς κλασσικὸν τύπου ἰού, πλευροπνευμονία καὶ εὐλογία τῶν

αἰγοπροβάτων εἰς τὰ ἔδαφη τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν, ἢ εἰς ἐν ἐξ αὐτῶν, ταῦτα ὑποχρεοῦνται νὰ ἀπαγορεύσωσιν ἀμέσως τὴν ἐξαγωγὴν, εἰσαγωγὴν καὶ διαμετακόμισιν εἰς τὸ ἔδαφος τοῦ ἐτέρου τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν ἀπάντων τῶν ζῶων, ἅτινα προσβάλλονται ἐκ τῶν μολυσματικῶν νοσημάτων αὐτῶν, ἀπάντων τῶν προϊόντων, πρώτων ὑλῶν καὶ ἀντικειμένων τὰ ὁποῖα δύνανται νὰ εἶναι φορεῖς τῶν μολυσματικῶν νόσων, προερχομένων μόνον ἐκ τοῦ μεμολυσμένου ἢ ἀπειλουμένου ὑπὸ τῆς μόλυνσεως ἔδαφους.

3. Αἱ Κεντρικαὶ Κτηνιατρικαὶ Ὑπηρεσίαι θὰ πληροφωρῶσιν τηλεγραφικῶς ἢ μία τὴν ἄλλην ἐπὶ τῆς ἐμφανίσεως τῶν νοσημάτων τούτων, καθορίζουσαι διὰ τὴν Ἑλληνικὴν πλευρὰν τὸν Νομὸν καὶ τὴν Κοινότητα καὶ διὰ τὴν Ἀλβανικὴν πλευρὰν τὴν Περιφέρειαν καὶ τὸ Χωρίον, ὡς ἐπίσης δι' ἀμφοτέρας τὸν ἀριθμὸν τῶν ἐστιῶν, τὰ εἶδη τῶν ζῶων καὶ τὸν τύπον τοῦ ἰού, προκειμένου περὶ ἀφθώδους πυρετοῦ, ἐφ' ὅσον εἶναι δυνατὸν νὰ καθορισθῇ.

4. Ἡ Κεντρικὴ Κτηνιατρικὴ Ὑπηρεσία τοῦ Συμβαλλομένου Μέρους εἰς τὸ ἔδαφος τοῦ ὁποίου διεπιστώθη ἡ νόσος, θὰ πληροφωρῇ κατὰ περίπτωσιν τὴν Κεντρικὴν Κτηνιατρικὴν Ὑπηρεσίαν τοῦ ἐτέρου Συμβαλλομένου Μέρους ἐπὶ τῆς προελεύσεως καὶ ἐξελίξεως τῆς νόσου.

Ἄρθρον 8.

1. Αἱ Κεντρικαὶ Κτηνιατρικαὶ Ὑπηρεσίαι τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν θὰ ἀποστέλλουν ἢ μία εἰς τὴν ἄλλην, ἅπαξ τοῦ μηνὸς καὶ συμφώνως πρὸς τὸ ὑπόδειγμα ἐκάστης, τὰ Κτηνιατρικὰ Δελτία τῶν μολυσματικῶν νόσων τῶν κατοικίδιων ζῶων ὑποχρεωτικῆς δηλώσεως.

2. Τῇ αἰτήσῃ τῆς Κεντρικῆς Κτηνιατρικῆς Ὑπηρεσίας τοῦ ἐνὸς τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν καὶ τῇ συγκαταθέσει τῆς Κεντρικῆς Κτηνιατρικῆς Ὑπηρεσίας τοῦ ἐτέρου Μέρους, θὰ ἀποστέλλονται στοιχεῖα ἐπὶ τῶν ληφθέντων μέτρων διὰ τὴν πρόληψιν, τὸν περιορισμὸν καὶ τὴν ἐξάλειψιν τῶν μολυσματικῶν νόσων τῶν ζῶων καὶ πτηνῶν, θὰ ἀνταλλάσσονται ἐπαγγελματικὰ στοιχεῖα καὶ πληροφορίαι ἐπὶ τῶν Κτηνιατρικῶν Νομοθετικῶν Διατάξεων.

Ἄρθρον 9.

Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη συμφώνησαν ὅπως ἀντιπροσωποῖ τῶν Κεντρικῶν Κτηνιατρικῶν Ὑπηρεσιῶν συναντῶνται ἐναλλάξ εἰς τὴν Χώραν ἐκάστου μέρους. Αἱ συναντήσεις θὰ πραγματοποιοῦνται ὡςάκις παρίσταται ἀνάγκη, πρωτοβουλία τοῦ ἐνὸς τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν καὶ συγκαταθέσει τοῦ ἐτέρου Μέρους.

Ἄρθρον 10.

Τὰ ζητήματα τὰ ὁποῖα θὰ ἀνακύβουν κατὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς παρούσης Συμβάσεως θὰ ἐξετάζονται, κατὰ περίπτωσιν, ὑπὸ τῶν Κεντρικῶν Κτηνιατρικῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν ἢ διὰ τῆς Διπλωματικῆς ὁδοῦ.

Ἄρθρον 11.

Ἡ παροῦσα Σύμβασις ὑπόκειται εἰς ἐπικύρωσιν συμφώνως πρὸς τὴν Νομοθεσίαν ἐκάστης τῶν δύο Χωρῶν καὶ θὰ τεθῇ ἐν ἰσχύι τὴν ἡμέραν τῆς ἀνταλλαγῆς τῶν ὀργάνων ἐπικυρώσεως.

Ἡ παροῦσα Σύμβασις ἰσχύει διὰ πέντε (5) ἔτη ἀπὸ τὴν ἡμέραν θέσεως ἐν ἰσχύι καὶ εἰς περίπτωσιν κατὰ τὴν ὁποίαν οὐδὲν τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν προβῇ εἰς ἐγγράφον καταγγελίαν, ἐξ (1) μὲν πρὸ τῆς λήξεως τῆς ἰσχύος της, αὕτη παρατείνεται αὐτομάτως ἐπὶ δύο (2) εἰσέτι ἔτη καὶ οὕτω καὶ ἑξῆς.

Εἰς περίπτωσιν καταγγελίας αἱ διατάξεις τῆς παρούσης Συμβάσεως διατηροῦνται ἐν ἰσχύι μέχρι τέλους τοῦ ἡμερολογιακοῦ ἐτους κατὰ τὸ ὁποῖον ἐγένετο ἡ καταγγελία.

Εἰς βεβαίωσιν, οἱ ἐξουσιοδοτημένοι ὑπὸ τῶν ἀντιστοίχων Κυβερνήσεων ἀντιπρόσωποι ὑπέγραψαν τὴν παροῦσαν Σύμβασιν.

Ἐγένετο ἐν Τεράνσις τῇ 21 Μαΐου 1976 εἰς δύο πρωτότυπα ἀντίτυπα εἰς Ἑλληνικὴν καὶ Ἀλβανικὴν γλῶσσαν,

ἀμφοτέρων τῶν κειμένων ἐχόντων τὴν αὐτὴν ἰσχύν.

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας
ΙΩΑΝ. ΒΑΡΒΙΤΣΙΩΤΗΣ

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Ἀαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς
Ἀλβανίας
N. XOTZA

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ «Ι»

ΠΙΝΑΞ

ΝΟΣΗΜΑΤΩΝ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΗΣ ΔΗΛΩΣΕΩΣ

1. Ἀφθώδης Πυρετός
2. Πανώλης τῶν βοοειδῶν
3. Μεταδοτικὴ Περιπνευμονία τῶν βοοειδῶν
4. Μεταδοτικὴ ὀζώδης δερματίτις
5. Σπληνάνθραξ
6. Εὐλογία τῶν προβάτων καὶ τῶν αἰγῶν.
7. Καταρροϊκὸς πυρετὸς τῶν προβάτων
8. Πανώλης τῶν ἵππων
9. Μᾶλις
10. Τρυπανοσωματίσεις τῶν μονόπλων
11. Κλασσικὴ Πανώλης τῶν χοίρων
12. Ἀφρικανικὴ Πανώλης τῶν χοίρων
13. Ἐνζωοτικὴ ἐγκεφαλομυελίτις τῶν χοίρων (νόσος TESCHEN).
14. Πανώλης τῶν ὀρνιθοειδῶν
15. Ψευδοπανώλης τῶν πτηνῶν
16. Λύσσα
17. Βρουκέλλωσις
18. Φυματίωσις τῶν βοοειδῶν
19. Μεταδοτικὴ φυματιώδης στοματίτις
20. Φυματιώδης νόσος τῶν χοίρων (S.V.D.)
21. Μολυσματικὴ ἀγαλαξία τῶν αἰγοπροβάτων
22. Λοιμώδης ἀναιμία τῶν ἵπποειδῶν
23. Λευκὴ διάρροια τῶν πτηνῶν
24. Μυξομάτωσις
25. Πανώλης τῶν χοίρων

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ Νο 1

ΧΩΡΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ.....
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ.....
ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ...

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ.

(Ζῶα καὶ πτηνὰ κατοικίδια κτηνοτροφικῆς ἐκμεταλλεύσεως)

- I. Προέλευσις τῶν ζῶων καὶ πτηνῶν
Χώρα ἐξαγωγῆς.....
Ὄνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις ἀποστολέως.....
Ὄνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις παραλήπτου.....
Χώρα προορισμοῦ.....
- II. Χαρακτηριστικὰ τῶν ζῶων καὶ πτηνῶν
Εἶδος Φυλὴ Ἡλικία Φύλον Σημεῖα καὶ Ἀριθμὸς
.....
Διὰ τὰ τρωκτικὰ καὶ τὰ πτηνὰ (σημειοῦται μόνον)
Τὸ εἶδος τῶν τρωκτικῶν ἢ τῶν πτηνῶν.....
Ὁ ἀριθμὸς.....
- III. Μέσα Μεταφορᾶς
Βαγόνιον, ὄχημα, πλοῖον ἢ ἀερόσκαφος (1).....
- IV. Ὑγειονομικαὶ πληροφορίες (2)
Ὁ ὑπογεγραμμένος (ὄνομα καὶ ἐπώνυμον).....
Κτηνίατρος ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος, πιστοποιῶ ὅτι
τὰ ἀνωτέρω περιγραφόμενα ζῶα ἢ πτηνὰ ἐξετασθέντα
σήμερον:
1) Παρέμεινον τοῦλάχιστον ἐπὶ ἡμέραν ἢ ἀπὸ τῆς γεν-
νήσεώς των εἰς τὸ ἔδαφος τῆς ἐξαγωγῆς χώρας.
2) Οὐδὲν κλινικὸν σύμπτωμα νόσου παρουσιάζουν.
3) Μετεφέρθησαν κατ' εὐθείαν εἰς τὸ σημεῖον φορτίσεως

διὰ τὴν χώραν προορισμοῦ, ἀπέχοντος κατ' ἐλάχιστον 30 χιλ/τρα ἐξ ἐκάστης ἐστίας μολυσματικῆς καὶ μεταδοτικῆς νόσου ἐχούσης χαρακτῆρα ἐπιζωοτικὸν εἰς τὰ ἐν προκειμένῳ εἶδη τῶν ζῶων, χωρὶς νὰ ἔλθωσιν εἰς ἐπαφὴν μὲ ἄλλα ζῶα.

4) Κατὰ τοὺς τελευταίους 12 μῆνας ἡ χώρα εἶναι ἀπηλ-
λαγμένη Πανώλους καὶ μεταδοτικῆς Περιπνευμονίας τῶν
βοοειδῶν, Ἀφρικανικῆς Πανώλους τῶν ἵππων καὶ Ἀφρι-
κανικῆς Πανώλους καὶ Φυματιώδους Νόσου τῶν χοίρων,
ὡς καὶ Ἀφθώδους Πυρετοῦ ὀφειλομένου εἰς ἐξωτικὸν
τύπου ἰού.

A. Μόνοπλα

α) Προέρχονται ἐξ ἐκτροφῆς, ὅπου ἀπὸ 3μήνου τοῦλά-
χιστον, πρὸ τῆς ἡμέρας τῆς φορτώσεώς των, οὐδὲν μολυσ-
ματικὸν νόσημα διεπιστώθη, εἰδικώτερον δὲ μολυσματικὴ
ἀναιμία καὶ γρίπη τῶν ἵππων καὶ ὅτι παρέμειναν κατὰ τὴν
περίοδον αὐτὴν εἰς τὴν ἐν λόγω ἐκτροφὴν.

β) Προέρχονται ἐξ ἐκτροφῆς, ὅπου ἀπὸ 6μήνου τοῦλά-
χιστον, πρὸ τῆς ἡμέρας τῆς φορτώσεώς των, οὐδὲν κρούσμα
δουρίνης, μάλιος, ἐπιζωοτικῆς λεμφαγγίτιδος καὶ ἐνζωοτικῆς
μηνιγγοεγκεφαλίτιδος τῶν ἵππων διεπιστώθη καὶ παρέμειναν
καθ' ὅλην ταύτην τὴν περίοδον εἰς τὴν ἐν λόγω ἐκτροφὴν,
ἀπέχουσα κατ' ἐλάχιστον, 50 χιλιόμετρα ἐξ ἐκάστης ἐστίας
τῶν προαναφερθεισῶν νόσων.

— Ὑπεβλήθησαν εἰς μαλεῖνισμόν 15 τὸ πολὺ ἡμέρας πρὸ
τῆς ἐξαγωγῆς, τὸ ἀποτέλεσμα τοῦ ὁποίου ὑπῆρξεν ἀρνητικόν.

B. Βοοειδῆ

α) Προέρχονται ἐξ ἐκτροφῆς, ὅπου ἀπὸ 3ετους τοῦλάχιστον,
οὐδὲν κρούσμα βρουκελλώσεως, φυματιώσεως ἢ λευκώσεως
διεπιστώθη καὶ ὅτι παρέμειναν κατὰ τὴν περίοδον αὐτὴν
εἰς τὴν ἐν λόγω ἐκτροφὴν.

— Τὰ ἀποτελέσματα τοῦ φυματινισμοῦ καὶ ὀρολογικῆς
ἐξετάσεως, ὡς πρὸς τὴν βρουκέλλωσιν, γενομένων ἐντὸς
30 ἡμερῶν πρὸ τῆς ἀποστολῆς των, ὑπῆρξαν ἀρνητικά
(3).

β) Προέρχονται καὶ παρέμειναν ἀπὸ 3μήνου καὶ πλέον
εἰς ἐκτροφᾶς ἀπηλλαγμέναις λύσεως, ἀφθώδους πυρετοῦ,
σπληνάνθρακος, ἀπεχούσας πλέον τῶν 30 χιλιομέτρων ἐξ
ἐκάστης ἐστίας ἀφθώδους πυρετοῦ, ὀφειλομένης εἰς κλασ-
σικοῦ τύπου ἰού (4).

Γ. Αἰγοπρόβατα

α) Προέρχονται καὶ παρέμειναν εἰς ἐκτροφὴν ἀπηλαγ-
μένην βρουκελλώσεως ἀπὸ 3ετους τοῦλάχιστον.

— Τὸ ἀποτέλεσμα τῆς γενομένης ἐξετάσεως, ὡς πρὸς
τὴν βρουκέλλωσιν, διὰ τῆς ἀλλεργικῆς ἢ ὀρολογικῆς μεθό-
δου, 30 ἡμέρας πρὸ τῆς ἀναχωρήσεως, ὑπῆρξεν ἀρνητικόν
(3).

β) Προέρχονται καὶ παρέμειναν εἰς ἐκτροφὴν ἀπηλαγ-
μένην ἀπὸ 3μήνου τοῦλάχιστον ἀφθώδους πυρετοῦ ὀφει-
λομένου εἰς κλασσικοῦ τύπου ἰού, μεταδοτικῆς Πλευρο-
πνευμονίας τῶν αἰγῶν, εὐλογίας τῶν προβάτων καὶ αἰγῶν,
μολυσματικῆς ἀγαλαξίας τῶν προβάτων καὶ αἰγῶν, νεκρο-
βακιλλώσεως, σπληνάνθρακος καὶ λύσεως, ἀπέχουσιν 30
χιλ/τρα τοῦλάχιστον ἐξ ἐκάστης ἐστίας τῶν ὡς ἄνω νοση-
μάτων (4).

Δ. Χοῖροι

α) Προέρχονται καὶ παρέμειναν εἰς ἐκτροφὴν ἀπηλαγ-
μένην ἀπὸ 3ετους τοῦλάχιστον ἐκ φυματιώσεως καὶ βρου-
κελλώσεως.

— Τὸ ἀποτέλεσμα τῆς γενομένης ὀρολογικῆς ἐξετάσεως
ὡς πρὸς τὴν βρουκέλλωσιν, ἐντὸς 30 ἡμερῶν πρὸ τῆς ἀπο-
στολῆς των ὑπῆρξεν ἀρνητικόν (3).

β) Προέρχονται καὶ παρέμειναν εἰς ἐκτροφὴν ἀπηλαγ-
μένην ἀπὸ 3μήνου τοῦλάχιστον πανώλους τῶν χοίρων,
ἐγκεφαλομυελίτιδος τῶν χοίρων (νόσος TESCHEN) καὶ
ἀφθώδους πυρετοῦ, ὀφειλομένου εἰς κλασσικοῦ τύπου ἰού,
ἀπέχουσα 30 χιλμ. τοῦλάχιστον ἐξ ἐκάστης ἐστίας τῶν ὡς
ἄνω νοσημάτων.

Ε. Πτηνά

— Προέρχονται ἐξ ἐκτροφῆς ἀπηλλαγμένης μεταδοτικῶν νοσημάτων, τὰ ὁποῖα προσβάλλουν ταῦτα καὶ εἰς ἀκτῖνα 20 γλμ. τοῦλάχιστον περίεξ τῆς ἐκτροφῆς ταύτης οὐδὲν κροῦσμα διεπιστώθη πανώλους καὶ ψευδοπανώλους τῶν ὀρνίθων ὡς καὶ ἀφθώδους πυρετοῦ.

ΣΤ. Τρωκτικὰ καὶ ἄγρια ζῶα

α) Προέρχονται ἐκ περιοχῶν ἀπηλλαγμένων μολυσματικῶν νοσημάτων τὰ ὁποῖα προσβάλλουν τὰ εἶδη τῶν ζώων τούτων καὶ εἰδικώτερον ὡς πρὸς τοὺς κύνικους καὶ τοὺς λαγῶους ἐκ μυξοματώσεως καὶ τουλαραιμίας.

β) Ὁ τόπος προελεύσεώς των ἀπέχει τοῦλάχιστον 30 γλμ. ἀπὸ κάθε ἐστίας ἀφθώδους πυρετοῦ ὀφειλομένου εἰς κλασσικοῦ τύπου ἰοὺς καὶ εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τοὺς ἀγριοχοίρους ὡσαύτως ἐξ ἐκάστης ἐστίας πανώλους τῶν χοίρων.

Υ. Τὸ παρὸν πιστοποιητικὸν ἰσχύει ἐπὶ 10 ἡμέρας ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἐκδόσεως.

Ἐν..... τῇ.....

Ὁ Κτηνίατρος

Ἐπίσημος σφράγις

(ὕπογραφή)

(1) Διὰ βαγόνια καὶ ὀχήματα νὰ γραφῇ ὁ ἀριθμὸς κυκλοφορίας, διὰ πλοῖα τὸ ὄνομα καὶ ἡ θαλασσία ἐταιρεία εἰς τὴν ἀνήκουν καὶ δι' ἀεροσκάφη ἡ ἐταιρεία καὶ ὁ ἀριθμὸς πτήσεως.

(2) Θὰ ἀναγράφωνται μόνον αἱ πληροφορίες σχετικαὶ πρὸς τὰ ζῶα καὶ τὰ πτηνὰ τὰ ἀναφερόμενα εἰς τὸ πιστοποιητικόν.

(3) Ἡ χρησιμοποιουμένη μέθοδος ὡς καὶ ὁ τρόπος ἀναγνώσεως τῶν ἀποτελεσμάτων διὰ τὴν βρουκέλλωσιν θὰ γνωστοποιηθῶσι δι' ἐπιστολῶν ἀνταλλασσομένων μεταξὺ τῶν Κεντρικῶν Κτηνιατρικῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν.

(4) Εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ εἰς τὸν ἀφθώδην πυρετὸν δέον ὅπως σημειοῦται ἐὰν τὰ ζῶα ἐνεβολιάσθησαν ἢ ὄχι. Εἰς περίπτωσιν ἐμβολιασμοῦ οὗτος δέον ὅπως διενεργηθῇ πρὸ 15 τοῦλάχιστον ἡμερῶν καὶ ὄχι πέραν τῶν 4 μηνῶν πρὸ τῆς ἀναχωρήσεως δι' ἐμβολίου ἀδρανοποιηθέντος καὶ ἐλεγχομένου ὑπὸ ἐπισήμου ἀρχῆς. Ὁ τύπος τοῦ ἐμβολίου δέον ὅπως ἀναγράφεται.

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ Νο. 2.

ΧΩΡΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ
ΚΤΗΝ/ΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

(Ζῶα καὶ πτηνὰ κατοικίδια πρὸς σφαγὴν)

Ι. Προέλευσις τῶν ζώων καὶ πτηνῶν :

Χώρα ἐξαγωγῆς
Ὁνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις ἀποστολέως
Ὁνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις παραλήπτου
Χώρα προορισμοῦ

ΙΙ. Χαρακτηριστικὰ τῶν ζώων καὶ πτηνῶν :

Εἶδος Φυλὴ Ἡλικία Φύλον Σημεῖα καὶ ἀριθμὸς
.....
.....

Διὰ πτηνὰ (σημειοῦται μόνον)

Τὸ εἶδος τῶν πτηνῶν
Ὁ ἀριθμὸς τῶν κεφαλῶν

ΙΙΙ. Μέσᾳ μεταφορᾷ

Βαγόνιον, ὄχημα, πλοῖον ἢ ἀεροσκάφος (1).....

ΙV. Ὑγειονομικαὶ πληροφορίες (2)

Ὁ ὑπογεγραμμένος (ὀνοματεπώνυμον)

Κτηνίατρος, ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος, πιστοποιῶ ὅτι τὰ ἀνωτέρω περιγραφόμενα ζῶα ἢ πτηνὰ ἐξετασθέντα σήμερον :

1. Παρέμειναν τοῦλάχιστον ἐπὶ ἐξ (6) μῆνας ἢ ἀπὸ τῆς γεννήσεως των εἰς τὸ ἔδαφος τῆς ἐξαγωγῆς χώρας.

2. Οὐδὲν κλινικὸν σύμπτωμα νόσου παρουσιάζουν.

3. Μετεφέρθησαν κατ' εὐθεΐαν, χωρὶς νὰ ἔλθωσιν εἰς ἐπαφὴν μὲ ἄλλα ζῶα, ἕως τοῦ σημείου φορτώσεως διὰ τὴν χώραν προορισμοῦ, ἀπέχοντος κατ' ἐλάχιστον τριάκοντα (30) χιλιόμετρα ἐξ ἐκάστης ἐστίας μολυσματικῆς καὶ μεταδοτικῆς νόσου ἐχούσης χαρακτηριστὰ ἐπιζωοτικὸν εἰς τὰ ἐν προκειμένῳ εἶδη ζώων.

4. Κατὰ τοὺς τελευταίους δώδεκα (12) μῆνας ἡ χώρα εἶναι ἀπηλλαγμένη πανώλους καὶ μεταδοτικῆς περιπνευμονίας τῶν βοοειδῶν, ἀφρικανικῆς πανώλους τῶν ἵππων, ἀφρικανικῆς πανώλους τῶν χοίρων καὶ φυσαλλιδώδους νόσου τῶν χοίρων, ὡς καὶ ἀφθώδους πυρετοῦ ὀφειλομένου εἰς ἐξωτοικὸν τύπου ἰοῦς.

Α. Μόνοπλα :

α) Προέρχονται ἐξ ἐκτροφῆς ὅπου ἀπὸ τριμήνου τοῦλάχιστον, πρὸ τῆς ἡμέρας τῆς φορτώσεώς των, οὐδὲν μολυσματικὸν νόσημα διεπιστώθη, εἰδικώτερον δὲ μολυσματικὴ ἀναιμία καὶ γρίπη τῶν ἵππων καὶ ὅτι παρέμειναν κατὰ τὴν περίοδον αὐτὴν εἰς τὴν ἐν λόγω ἐκτροφὴν.

β) Προέρχονται ἐξ ἐκτροφῆς ὅπου ἀπὸ ὀκτὼ μηνῶν τοῦλάχιστον πρὸ τῆς ἡμέρας τῆς φορτώσεώς των, οὐδὲν κροῦσμα δουρίνης, μάλιος, ἐπιζωοτικῆς λεμφαγείτιδος καὶ ἐνζωοτικῆς μηνιγγοεγκεφαλομυελίτιδος τῶν ἵππων διεπιστώθη καὶ παρέμειναν κατὰ τὴν περίοδον αὐτὴν εἰς τὴν ἐν λόγω ἐκτροφὴν, ἀπέχουσα κατ' ἐλάχιστον 50 χιλιόμετρα ἐξ ἐκάστης ἐστίας τῶν προαναφερθεισῶν νόσων.

Ἐπεβλήθησαν εἰς μαλείνισμὸν 15 τὸ πολὺ ἡμέρας πρὸ τῆς ἐξαγωγῆς, τὸ ἀποτέλεσμα τοῦ ὁποῦ ὑπῆρξεν ἀρνητικόν.

Β. Βοοειδῆ :

α) Προέρχονται καὶ παρέμειναν εἰς ἐκτροφὰς ἀπηλλαγμένας τὸ ὀλιγώτερον ἀπὸ ἔτους φυματώσεως καὶ βρουκέλλωσεως καὶ ὁ φυματισμὸς καὶ αἱ ὀρρολογικαὶ ἐξετάσεις, αἱ ὁποῖαι ἐγένοντο 30 ἡμέρας πρὸ τῆς ἀναχωρήσεως, ἔδωσαν ἀρνητικὰ ἀποτελέσματα (3).

β) Προέρχονται καὶ παρέμειναν εἰς ἐκτροφὰς εἰς τὰς ὁποίας κατὰ τοὺς τελευταίους τρεῖς μῆνας πρὸ τῆς φορτώσεως οὐδὲν κροῦσμα ἀφθώδους πυρετοῦ ὀφειλομένου εἰς κλασσικοῦ τύπου ἰοὺς ἐσημειώθη, ἀπεχούσας 30 γλμ. κατ' ἐλάχιστον, ἐξ ἐκάστης ἐστίας τῆς νόσου ταύτης (4).

Γ. Αἰγοπρόβατα :

α) Προέρχονται καὶ παρέμειναν εἰς ἐκτροφὴν ἀπηλλαγμένην, ἀπὸ 3 μηνῶν τοῦλάχιστον, ἀφθώδους πυρετοῦ ὀφειλομένου εἰς κλασσικοῦ τύπου ἰοῦς, μεταδοτικῆς πλευροπνευμονίας τῶν αἰγῶν καὶ εὐλογίας τῶν αἰγοπροβάτων ἀπέχουσα 30 γλμ., κατ' ἐλάχιστον, ἐξ ἐκάστης ἐστίας τῶν νόσων αὐτῶν (4).

β) Τὸ ἀποτέλεσμα τῆς γενομένης ἐξετάσεως, ὡς πρὸς τὴν βρουκέλλωσιν διὰ τῆς ἀλλεργικῆς ἢ ὀρρολογικῆς μεθόδου, 30 ἡμέρας πρὸ τῆς ἀναχωρήσεως, ὑπῆρξεν ἀρνητικόν (3).

Δ. Χοῖροι :

Προέρχονται καὶ παρέμειναν εἰς ἐκτροφὴν ἀπηλλαγμένην, ἀπὸ 3 μηνῶν τοῦλάχιστον, κλασσικῆς πανώλους καὶ ἐγκεφαλομυελίτιδος τῶν χοίρων (νόσος TESCHEN), λύσσης, σπληνάνθρακος καὶ ἀφθώδους πυρετοῦ ὀφειλομένου εἰς κλασσικοῦ τύπου ἰοῦς, ἀπέχουσα 30 γλμ., κατ' ἐλάχιστον, ἐξ ἐκάστης ἐστίας τῶν νόσων αὐτῶν.

Ε. Πτηνὰ :

Προέρχονται ἐξ ἐκτροφῆς ἀπηλλαγμένης μεταδοτικῶν νοσημάτων τὰ ὁποῖα προσβάλλουν ταῦτα καὶ εἰς ἀκτῖνα 20 γλμ., κατ' ἐλάχιστον, περίεξ τῆς ἐκτροφῆς ταύτης οὐδὲν κροῦσμα διεπιστώθη πανώλους καὶ ψευδοπανώλους τῶν ὀρνίθων ὡς καὶ ἀφθώδους πυρετοῦ.

V. Τὸ παρὸν πιστοποιητικὸν ἰσχύει ἐπὶ 10 ἡμέρας ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἐκδόσεώς του.

Ἐν τῇ

Ὁ Κτηνίατρος
(Υπογραφή)

Ἐπίσημος σφραγίς

(1) Διὰ βαρύνουσα καὶ ὑγίαινα νὰ γραφῇ ὁ ἀριθμὸς κυκλοφορίας, διὰ πλοῖα τὸ ὄνομα καὶ ἡ θαλασσία Ἑταιρεία εἰς τὴν ὁποίαν ἀνήκουν καὶ διὰ τὰ ἀεροσκάφη ἡ Ἑταιρεία καὶ ὁ ἀριθμὸς πτήσεως.

(2) Θὰ ἀναγραφῶσι μόνον αἱ πληροφορίες αἱ σχετικαὶ πρὸς τὰ ζῶα καὶ πτηνὰ τὰ ἀναφερόμενα εἰς τὸ πιστοποιητικόν.

(3) Ἡ χρησιμοποιουμένη μέθοδος ὡς καὶ ὁ τρόπος ἀναγνώσεως τῶν ἀποτελεσμάτων διὰ τὴν βρουκέλλωσιν θὰ γνωστοποιηθῶσι δι' ἐπιστολῶν, ἀνταλλάσσόμενων μεταξὺ τῶν Κεντρικῶν Κτηνιατρικῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν.

(4) Εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὸν ἀφθώδη πυρετό, δέον ὅπως σημειοῦται ἐν τῷ ζῶῳ ἐνβολιάσθησαν. Εἰς περίπτωσιν ἐμβολιασμοῦ, οὗτος δέον ὅπως διενεργηθῇ πρὸ 15 τοῦλάχιστον ἡμερῶν καὶ οὐχὶ πέραν τῶν τεσσάρων μηνῶν δι' ἐμβολίου, ἀδρανοποιηθέντος καὶ ἐλεγχόμενου ὑπὸ ἐπισήμου ἀρχῆς· ὁ τύπος τοῦ ἐμβολίου δέον ὅπως ἀναγράφεται.

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ Νο 3.

ΧΩΡΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ
ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ
ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝ/ΚΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ
(κρέατα)

I. Χαρακτηριστικὰ τοῦ κρέατος :

Εἶδος ζώου ἢ πτηνοῦ ἐξ οὗ προέρχεται τὸ κρέας
Εἶδος τεμαχίων
Εἶδος συσκευασίας
Ἀριθμὸς δεμάτων ἢ τεμαχίων
Καθαρὸν βάρος
Ἡμερομηνία σφαγῆς

II. Προέλευσις τοῦ κρέατος :

Διεύθυνσις ἐγκεικλιμένη σφαγείου
καὶ ἀριθμὸς αὐτοῦ.

III. Προορισμὸς τοῦ κρέατος :

Ἀπὸ (τόπος ἀποστολῆς)
Εἰς (τόπος προορισμοῦ)
Μέσον μεταφορᾶς
Ὄνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις ἀποστολέως
Ὄνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις παραλήπτου

IV. Ὑγειονομικαὶ πληροφορίες :

Ὁ ὑπογεγραμμένος (ὀνοματεπώνυμον)
Κτηνίατρος, ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος, πιστοποιῶ ὅτι ἐξετάσας τὰ ὡς ἄνω περιγραφόμενα κρέατα, διεπίστωσα :

1. Ὅτι προέρχονται ἐκ ζώων καὶ πτηνῶν τὰ ὁποῖα παρέμειναν πλέον τῶν 3 μηνῶν ἢ ἀπὸ τῆς γεννήσεώς των εἰς τὸ ἔδαφος τῆς ἐξαγωγῆς Χώρας.

2. Ὅτι φέρουν τὴν σφραγίδα τοῦ Κτηνιατρικοῦ Ἐλέγχου βεβαιοῦσα ὅτι παρήχθησαν ἐξ ὁλοκλήρου ἐκ ζώων καὶ πτηνῶν προερχομένων ἐκ περιοχῶν καὶ ἐκτροφῶν ἀπηλλαγμένων κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν 3 τελευταίων μηνῶν μολυσματικῶν καὶ μεταδοτικῶν νοσημάτων ἐπιζωοτοικοῦ χαρακτῆρος, ὡς ἀφθώδους πυρετοῦ, πανώλους τῶν βοοειδῶν, κλασσικῆς καὶ ἀφρικανικῆς πανώλους τῶν χοίρων, φυμαλιδώδους νόσου τῶν χοίρων, μεταδοτικῆς περιπνευμονίας τῶν βοοειδῶν καὶ ἐτέρων νόσων τοῦ ἰδίου χαρακτῆρος. Τὰ ζῶα καὶ τὰ πτηνὰ ἐξετασθέντα πρὸ καὶ μετὰ τὴν σφαγὴν οὐδὲν κλινικὸν σύμπτωμα νόσου παρουσίασαν, ἐκρίθησαν ὑγιεῖα καὶ ἐσφάγησαν ἐντὸς σφαγείων ἐξουσιοδοτημένων δι' ἐξαγωγὴν, διαθέτονται ψυχτικῶς ἐγκαταστάσεις.

3. Ὅτι προέρχονται ἐκ ζώων καὶ πτηνῶν εἰς τὰ ὁποῖα δὲν ἐχορηγήθησαν ὁρμονικαὶ οὐσίαι.

4. Ὅτι τὰ κρέατα παρεσκευάσθησαν καὶ ἐπεξεργάσθησαν συμφώνως πρὸς τὰς ἀπαιτήσεις τῆς ὑγιεινῆς τῶν τροφίμων τῶν προοριζομένων διὰ τὴν ἀνθρωπίνην κατανάλωσιν καὶ ὅτι μετεφέρθησαν διὰ μέσων πληρύντων τοὺς ὑγειονομικοὺς κτηνιατρικοὺς ὁροὺς.

5. Ὅτι εἶναι κατάλληλα, ἄνευ περιορισμοῦ, πρὸς ἀνθρωπίνην κατανάλωσιν.

6. Ὅτι εἰς τὸν τόπον προελεύσεως τῶν χοίρων καὶ εἰς ἀκτῖνα 30 χιλιομέτρων περὶ τούτου, οὐδὲν κρούσμα τριχινιάσεως διεπιστώθη κατὰ τοὺς τελευταίους 12 μῆνας, τὰ δὲ κρέατα ὑπεβλήθησαν εἰς τριχिनοσκοπίσιν μὲ ἀρνητικὸν ἀποτέλεσμα.

V. Τὸ παρὸν πιστοποιητικὸν ἰσχύει ἐπὶ 10 ἡμέρας ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἐκδόσεώς.

Ἐν τῇ

Ὁ Κτηνίατρος
(Υπογραφή)

Ἐπίσημος σφραγίς

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ Νο. 4

ΧΩΡΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ
ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ
ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝ/ΚΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

(Λίπη, ἐγκυτιωμένα προϊόντα, ὠά, γάλα, ἰχθύες, προϊόντα αὐτῶν ὡς καὶ προϊόντα κρέατος)

1. Χαρακτηριστικὰ τῶν προϊόντων

Εἶδος τοῦ προϊόντος
Εἶδος ζώου ἢ πτηνοῦ ἐξ οὗ προέρχεται
Εἶδος συσκευασίας
Ἀριθμὸς δεμάτων ἢ τεμαχίων
Καθαρὸν βάρος
Ὄνομα καὶ διεύθυνσις ἐγκεικλιμένης ἐπιχειρήσεως

II. Προορισμὸς

Ἀπὸ (τόπος προελεύσεως)
Εἰς (τόπος προορισμοῦ)
Μέσον μεταφορᾶς
Ὄνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις ἀποστολέως
Ὄνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις παραλήπτου

III. Ὑγειονομικαὶ πληροφορίες

Ὁ ὑπογεγραμμένος (ὀνοματεπώνυμον)
Κτηνίατρος, ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος, πιστοποιῶ ὅτι ἐξετάσας τὰ ὡς ἄνω περιγραφόμενα προϊόντα διεπίστωσα :

1. Ὅτι προέρχονται ἐκ ζώων καὶ πτηνῶν τὰ ὁποῖα δὲν προσεβλήθησαν ὑπὸ μολυσματικῶν καὶ μεταδοτικῶν νόσων ὑποχρεωτικῆς δηλώσεως καὶ ὅτι ἐσφάγησαν ἐντὸς σφαγείου ἐξουσιοδοτημένου δι' ἐξαγωγὴν.

2. Ὅτι οἱ χειρισμοὶ παρασκευῆς, ἐπεξεργασίας καὶ συσκευασίας ἐγένοντο συμφώνως πρὸς τὰς ἀπαιτήσεις τῆς ὑγιεινῆς τῶν τροφίμων, εἰς ἐπιχείρησιν εὐρισκομένην ὑπὸ διαρκῆ κτηνιατρικὸν ἐλεγχον.

3. Ὅτι παρήχθησαν ἐκ ζώων καὶ πτηνῶν προερχομένων ἐκ περιοχῶν καὶ ἐκτροφῶν ἀπηλλαγμένων μολυσματικῶν καὶ μεταδοτικῶν νόσων ἐπιζωοτοικοῦ χαρακτῆρος, ὡς ἀφθώδους πυρετοῦ, κλασσικῆς καὶ ἀφρικανικῆς πανώλους τῶν χοίρων, φυμαλιδώδους νόσου τῶν χοίρων, πανώλους καὶ μεταδοτικῆς περιπνευμονίας τῶν βοοειδῶν καὶ ἐτέρων νόσων τοῦ ἰδίου χαρακτῆρος.

4. Ὅτι εἶναι κατάλληλα, ἄνευ περιορισμοῦ, πρὸς ἀνθρωπίνην κατανάλωσιν.

5. Ὅτι οἱ ἰχθύες προέρχονται ἐκ περιοχῶν αἱ ὁποῖαι δὲν ἔχουσι μολυνθῇ ἐκ ραδιενεργῶν ὑλῶν.

IV. Τὸ παρὸν πιστοποιητικὸν ἰσχύει ἐπὶ 10 ἡμέρας ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἐκδόσεως.

Ἐν τῇ

Ὁ Κτηνίατρος
(Υπογραφή)

Ἐπίσημος σφραγίς

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ Νο 5

ΧΩΡΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ.....
 ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ.....
 ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ.....
 ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝ/ΚΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ
 (πρώται ὕλαι καὶ παραπροϊόντα ζωϊκῆς προελεύσεως προορι-
 ζόμενα διὰ βιομηχανικὴν χρῆσιν).

I. Χαρακτηριστικὰ τῶν πρώτων ὑλῶν καὶ παραπροϊ-
 όντων.

Πρώτη ὕλη καὶ εἶδος ζώου ἐξ' οὗ προέρχεται.....
 Εἶδος τῆς πρώτης ὕλης.....
 Εἶδος συσκευασίας.....
 Ἀριθμὸς τεμαχίων ἢ μονάδων συσκευασίας.....
 Καθαρὸν βάρος.....

II. Προορισμὸς

Ὁνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις ἀποστολέως.....
 Ὁνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις παραλήπτου.....
 Μέσον μεταφορᾶς.....

III. Ὑγειονομικαὶ πληροφορίες

Ὁ ὑπογεγραμμένος (ὀνοματεπώνυμον).....
 Κτηνίατρος, ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος, πιστοποιῶ ὅτι ἡ
 ὡς ἄνω περιγραφομένη πρώτη ὕλη πληροῖ τοὺς κάτωθι ὁρους:

1) Προέρχεται ἐκ ζώων τὰ ὅποια δὲν προσεβλήθησαν ὑπὸ
 μεταδοτικῶν μολυσματικῶν νόσων τῶν ζώων ὑποχρεωτικῆς
 δηλώσεως, δυναμένων νὰ μεταδοθῶσιν διὰ τῶν ἀποστελλο-
 μένων καὶ ἐσφάγησαν ἐντὸς ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένων
 καὶ ἐλεγχόμενων σφαγείων.

2) Εἰς τὴν περιοχὴν ἐκ τῆς ὁποίας προέρχεται, καὶ εἰς
 ἀκτίνα 20 χλμ. ταύτης, δὲν ἐσημειώθη κρούσμα ἀφθώδους
 πυρετοῦ, κατὰ τοὺς τελευταίους τρεῖς μῆνας πρὸ τῆς φορτώ-
 σεως.

3. Ἔχει συσκευασθῆ κατὰ τρόπον ἀποκλείοντα διασποράν
 καὶ ἐκροήν.

4) Τὸ παρὸν πιστοποιητικὸν ἰσχύει ἐπὶ 10 ἡμέρων ἀπὸ τῆς
 ἡμερομηνίας ἐκδόσεώς του.

Ἐν τῇ.....
 Ὁ Κτηνίατρος
 (ὕπογραφή)

Ἐπίσημος σφραγὶς

Formulaire 1

PAYS EXPORTATEUR.....
 MINISTERE.....
 SERVICE VETERINAIRE.....

CERTIFICAT SANITAIRE VETERINAIRE

(Pour animaux et volailles domestiques destinés
 à l'élevage)

I—Origine des animaux ou volailles :

Pays exportateur.....
 Nom et adresse de l'expéditeur.....
 Nom et adresse du destinataire.....
 Pays de destination.....
 II—Identification des animaux ou volailles :
 Espèce Race Age Sexe Signes et
 nombre

.....

Pour les rongeurs et les volailles (on indique seu-
 lement)

L'espèce des rongeurs ou des volailles.....
 Le nombre.....

III—Moyens de transport

Wagon, camion, avion ou bateau (1)

IV—Renseignements sur l'état sanitaire (2)

Je soussigné (nom et prénom).....
 médecin vétérinaire, officiellement autorisé, certifie que
 les animaux ou volailles ci-dessus mentionnés et qui ont
 été examinés aujourd'hui :

1. Ont séjourné depuis six mois au moins ou depuis
 leur naissance sur le territoire du pays exportateur.

2. Ils ne présentent aucun signe clinique de maladie

3. Ils ont été transportés directement, sans entrer en
 contact avec d'autres animaux, jusqu'au lieu de charge-
 ment pour le pays de destination, lieu éloigné d'au moins
 30 kms de tout foyer de maladie infectieuse et contagieu-
 se de caractère épizootique susceptible d'atteindre ces
 espèces d'animaux.

4. Qu'au cours de douze (12) derniers mois, le pays
 était indemne de peste et de péripneumonie contagieuse
 des bovins, de peste équine africaine, de peste porcine
 et de maladie vésiculeuse des pores ainsi que de fièvre
 aphteuse causée des virus de type exotique.

A.—Solipèdes

a) Ils proviennent d'une exploitation d'élevage ou,
 depuis trois mois au moins, avant leur jour de chargement
 n'a été enregistrée aucune maladie infectieuse et spé-
 cialement l'anémie infectieuse et l'influenza des équidés,
 et qu'ils ont séjourné durant cette période dans cette
 exploitation.

b) Ils proviennent d'une exploitation d'élevage ou,
 depuis six mois au moins avant le jour de leur charge-
 ment, n'a été constaté aucun cas de gourme, de morve,
 de lymphangite épizootique, de méningoencéphalomyé-
 lite enzootique des équidés ; qu'ils ont séjourné durant
 toute cette période dans cette exploitation et que celle-ci
 est éloignée 50 km au moins de tout foyer des maladies
 précitées.

Quinze (15) jours au plus avant leur départ les ani-
 maux ont été soumis à la malléisation dont le résultat
 fut négatif.

B. Bovins

a) Ils proviennent d'une exploitation d'élevage ou
 aucun cas de brucellose, de tuberculose et de leucose n'a
 été enregistré depuis un an au moins et qu'ils y ont sé-
 journé durant cette période.

— Dans les 30 jours avant le départ, les animaux ont
 été soumis à la tuberculinisation et l'examen sérologique
 pour la brucellose dont les résultats furent négatifs.

b) Ils proviennent et ont séjourné au cours des der-
 niers trois mois et plus dans une exploitation indemne
 de rage, fièvre aphteuse, charbon (anthrax) et éloignée
 plus de 30 kms de foyer de fièvre aphteuse, due à des
 types classiques du virus. (4)

C.—Ovins et carpins

a) Ils proviennent et ont séjourné pendant un an au
 moins à une exploitation indemne de brucellose.

Dans les 30 jours avant le départ, le contrôle sérologi-
 que ou le test allergique pour la brucellose ont donné des
 résultats négatifs. (3)

b) Ils proviennent et ont séjourné dans une exploita-
 tion indemne au moins de trois mois de fièvre aphteuse
 due à des types classiques du virus, pleuropneumonie
 contagieuse de chèvres, clavelée et variole caprine,
 agalaxie contagieuse de brebis et de chèvres, nécrobacil-
 lose, fièvre charbonneuse et rage, éloignée au moins de
 30 km de tout foyer de ces maladies. (4).

D.—Porcins

a) Ils proviennent d'une exploitation d'élevage in-
 demne depuis un an au moins de brucellose et tubercu-
 lose et ils y ont séjourné durant cette période.

— Dans les 30 jours avant le départ, le contrôle séro-
 logique pour la brucellose a donné des résultats négatifs
 (3).

b) Ils proviennent d'une exploitation indemne depuis
 trois mois au moins de peste porcine classique, encé-
 phalomyélite enzootique porcine (maladie de Teschen),
 et de fièvre aphteuse causée par les types classiques du

virus, ils ont séjourné durant cette période dans cette exploitation et que celle-ci est éloignée de 30 km au moins de tout foyer des ces maladies.

E.-Volailles

Les volailles proviennent d'une exploitation indemne de maladies contagieuses auxquelles elles sont réceptives et dans un rayon de 20 kms au moins autour de cette exploitation on n'a enregistré aucun cas de peste et pseudo-peste aviaire, ainsi que de fièvre aphteuse.

F. Rongeurs et animaux sauvages

a) Ils proviennent d'une région indemne des maladies infectieuses auxquelles sont réceptives ces espèces d'animaux et plus spécialement en ce qui concerne les lapins et lièvres de myxomatose et tularémie.

b) Leur lieu d'origine est éloigné d'au moins de 30 kms de tout foyer de fièvre aphteuse provoquée par les types classiques de virus et, en ce qui concerne les sangliers, de tout foyer de peste porcine également.

V.-Ce certificat a une validité de 10 jours à partir de la date de sa rédaction.

Fait à le

Médecin Vétérinaire

Sceau

(Signature)

1) Pour les wagons et les camions on inscrira le numéro de la plaque d'immatriculation. Pour les navires, leur nom et la société maritime à laquelle ils appartiennent; pour les avions, la société et le numéro du vol.

2) On n'inscrira que les indications relatives aux animaux et volailles cités au certificat.

3) La méthode utilisée ainsi que la façon de la lecture des résultats pour la brucellose seront communiquées par échange de lettres entre les Services Centraux Vétérinaires de deux parties contractantes.

4) En ce qui concerne la Fièvre Aphteuse il doit être noté si les animaux ont été vaccinés ou non. En cas de vaccination, elle doit être effectuée dans le délai de 15 jours au moins et de quatre mois au plus avant le départ, avec un vaccin inactivé et officiellement contrôlé; le type du vaccin doit être spécifié.

Formulaire 2

PAYS EXPORTATEUR

MINISTÈRE

SERVICE VÉTÉRINAIRE

CERTIFICAT SANITAIRE VÉTÉRINAIRE

(Pour animaux et volailles destinés à la boucherie)

I.-Origine des animaux ou volailles :

Pays exportateur

Nom et adresse de l'expéditeur

Nom et adresse du destinataire

Pays de destination

II-Identification des animaux ou volailles

Espèce	Race	Age	Sexe	Signes et nombre
.....
.....
.....

Pour les volailles (on indique seulement)

L'espèce de la volaille

Le nombre de têtes

III-Moyen de transport

Wagon, camion, avion ou bateau (1)

IV-Renseignements sur l'état sanitaire (2)

Je soussigné, (nom et prénom) médecin-vétérinaire, officiellement autorisé, certifie que les animaux ou volailles ci-dessus décrits qui ont été examinés aujourd'hui :

1) Ont séjourné au moins depuis six mois ou depuis leur naissance sur le territoire du pays exportateur.

2) Ils ne présentent aucun signe clinique de maladie.

3) Ils ont été transportés directement, sans entrer en contact avec d'autres animaux, jusqu'au lieu de chargement pour les pays de destination, lieu éloigné de 30 km au moins de tout foyer de maladie infectieuse et contagieuse de caractère épizootique susceptible d'atteindre ces espèces d'animaux.

4) Au cours de 12 derniers mois, le pays est indemne de peste et péripneumonie contagieuse des bovins, équine africaine, peste porcine africaine, maladie vésiculeuse des porcs et de fièvre aphteuse provoquée par des virus de type exotique.

A-Solipèdes

a) Ils proviennent d'une exploitation d'élevage ou, depuis trois mois au moins avant le jour de leur chargement, n'a été pas enregistrée aucune maladie infectieuse et plus spécialement l'anémie infectieuse et l'influenza des équidés et qu'ils ont séjourné durant cette période dans l'exploitation en question.

b) Ils proviennent d'une exploitation d'élevage ou, depuis six mois au moins avant leur chargement, n'a été enregistré aucun cas de dourine, de morve, de lymphangite épizootique, de méningoencéphalomyélite enzootique des équidés; ils ont séjourné durant toute cette période dans l'exploitation en question qui est éloignée de 50 km au moins de tout foyer des maladies précitées.

15 jours au plus avant leur départ ils ont été soumis à la malléisation dont le résultat fut négatif.

B-Bovins

a) Ils proviennent et ont séjourné à des exploitations indemnes de tuberculose et brucellose depuis un an au moins et la tuberculination et les examens sérologiques pour la brucellose effectués 30 jours avant le départ ont donné des résultats négatifs (3).

b) Ils proviennent d'une exploitation ou, au cours de trois derniers mois avant le chargement, n'a été enregistré aucun cas de fièvre aphteuse causée par les types classiques du virus et ont séjourné durant ces trois mois dans l'exploitation en question éloignée de 30 km au moins de tout foyer de cette maladie.

Ovins et caprins

a) Ils proviennent et ont séjourné au moins trois mois dans une exploitation indemne de fièvre aphteuse causée par les divers types classiques du virus, pleuropneumonie contagieuse des chèvres, clavelée et variole caprine et éloignée de 30 km au moins de tout foyer de ces maladies.

b) L'examen effectué pour la brucellose par les méthodes allergique ou sérologique, 30 jours avant le départ, a donné des résultats négatifs (3).

D-Porcins

Ils proviennent et ont séjourné depuis trois mois au moins dans une exploitation indemne de peste classique, encéphalomyélite porcine (maladie de Teschen), rage, anthrax et fièvre aphteuse causée par les types classiques du virus et éloignée de 30 km au moins de tout foyer de ces maladies.

E-Volailles

Elles proviennent d'une exploitation indemne de maladies infectieuses et contagieuses auxquelles elles sont réceptives et dans un rayon de 20 km au moins autour de cette exploitation on n'a enregistré aucun cas de peste et pseudopeste aviaire et de fièvre aphteuse.

F.-Ce certificat est valable pour une période de dix jours à partir de la date de sa rédaction.

Fait à le

Sceau

Médecin vétérinaire
(Signature)

1) Pour les wagons et camions on inscrira le numéro de la plaque d'immatriculation. Pour les navires, leur nom et la société maritime à laquelle ils appartiennent; pour l'avion, la société et le numéro de vol.

2) On n'inscrira que les indications relatives aux animaux et volailles cités dans ce certificat.

3) La méthode utilisée et le mode de la lecture des résultats pour la brucellose seront communiquées par échange des lettres entre les services centraux vétérinaires de deux parties contractantes.

4) En ce qui concerne la fièvre aphteuse il doit être noté si les animaux ont été vaccinés ou non. En cas de vaccination, celle-ci doit être effectuée dans un délai de 15 jours au moins et de quatre (4) mois au plus avant le départ avec un vaccin inactivé et officiellement contrôlé; le type du vaccin doit être spécifié.

Formulaire 3

PAYS EXPORTATEUR
MINISTÈRE
SERVICE VÉTÉRINAIRE

CERTIFICAT SANITAIRE VÉTÉRINAIRE
(Relative à la viande de boucherie)

I-Identification de la viande

Espèce de l'animal ou de la volaille dont provient la viande.....
Nature des pièces
Nature d'emballage
Nombre de colis ou de pièces
Poids net
Date de l'abattage

II-Origine de la viande

Adresse de l'abattoir autorisé et son numéro.

III-Destination de la viande

De (lieu d'expédition)
A (lieu de destination)
En (moyen de transport)
Nom et adresse de l'expéditeur.....
Nom et adresse du destinataire

IV-Renseignements sur l'état sanitaire

Je soussigné (nom et prénom)..... médecin-vétérinaire officiellement autorisé, certifie avoir examiné la viande décrite ci-dessus et j'ai constaté;

1. Qu'elle provient d'animaux ou de volailles ayant séjourné depuis plus de trois mois ou depuis leur naissance sur le territoire de l'Etat exportateur.

2. Qu'elle porte le sceau du contrôle vétérinaire certifiant qu'elle dérive entièrement d'animaux ou de volailles, provenant de régions et d'exploitations ou n'a été enregistré au cours de trois derniers mois aucun cas de maladies infectieuses et contagieuses de caractère épidémiologique, telles que la fièvre aphteuse, la peste bovine, la peste africaine et classique porcine, la maladie vésiculeuse des porcs, la péripneumonie contagieuse des bovins et d'autres maladies de cette nature. Les animaux et les volailles ayant été examinés avant et après leur abattage n'ont présentés aucun signe clinique de maladie, ils ont été jugés sains et abattus dans des abattoirs autorisés pour l'exportation, qui disposent des installations de réfrigération.

3. Qu'elles proviennent d'animaux ou de volailles pour lesquels on n'a pas utilisé de substances hormonales

4. Que les viandes ont été préparées et manipulées conformément aux exigences de l'hygiène de l'alimentation pour la consommation humaine et qu'elles ont été transportées par des moyens correspondants aux normes de l'hygiène sanitaire-vétérinaire.

5. Que son utilisation pour la consommation humaine est autorisée sans restriction.

6. Qu'au lieu de l'origine des porcs et dans un rayon de 30 kms autour de ce lieu, il n'a été constaté aucun cas de trichinose au cours de 12 derniers mois, que les viandes ont été soumises au contrôle trichinoscopique et que celui-ci a donné des résultats négatifs.

V-Ce certificat est valable pour une période de six jours à partir de la date de sa rédaction.

Fait à le

(Médecin vétérinaire
(Signature))

Sceau

Formulaire 4

PAYS EXPORTATEUR
MINISTÈRE
SERVICE VÉTÉRINAIRE

CERTIFICAT SANITAIRE VÉTÉRINAIRE

(Pour les matières grasses, conserves, oeufs, lait, poissons et leurs dérivés, ainsi que les préparations à base de viande)

I-Identification du produit

Nature du produit
Espèce de l'animal ou de la volaille duquel il provient ...
Nature de l'emballage
Nombre de colis ou de pièces
Poids net
Nom et adresse de l'entreprise autorisée

II-Destination

De (lieu d'origine)
A (lieu de destination)
En (moyen de transport)
Nom et adresse de l'expéditeur.....
Nom et adresse du destinataire

III-Renseignements sur l'état sanitaire-vétérinaire

Je soussigné (nom et prénom)..... vétérinaire, officiellement autorisé, certifie qu'ayant examiné les produits décrits ci-dessus j'ai constaté :

1) Qu'ils proviennent d'animaux ou de volailles qui n'ont pas été atteints de maladies infectieuses et contagieuses dont la déclaration est obligatoire et qu'ils ont été abattus dans des abattoirs autorisés pour l'exportation.

2) Qu'ils ont été préparés, manipulés et emballés selon les exigences de l'hygiène alimentaire dans une entreprise qui est soumise au contrôle vétérinaire continu.

3) Qu'ils ont été préparés d'animaux et de volailles qui proviennent de régions et exploitations indemnes de maladies infectieuses et contagieuses de caractère épidémiologique telles que la fièvre aphteuse, la peste classique ou africaine des porcins, la maladie vésiculeuse des porcs, la peste et la péripneumonie contagieuse des bovins et d'autres maladies de cette nature.

4) Qu'ils peuvent être utilisés sans restriction pour la consommation humaine.

5) Que les poissons proviennent de régions non contaminées par des substances radioactives.

6) Ce certificat est valable pour une période de dix jours à partir de la date de sa rédaction.

Fait à le

Médecin vétérinaire
(Signature)

Sceau

Formulaire 5

PAYS EXPORTATEUR
 MINISTERE
 SERVICE VETERINAIRE

CERTIFICAT SANITAIRE VETERINAIRE

(Pour les matières premières et des déchets d'origine animale destinés à la production industrielle).

I. Identification des matières premières et des déchets

Matière première et espèce des animaux dont elle provient
 Nature de la matière première
 Nature de l'emballage
 Nombre de pièces ou d'unités d'emballage
 Poids net

II-Destination

Nom et adresse de l'expéditeur
 Nom et adresse du destinataire
 Moyen de transport

III.-Renseignements sur l'état sanitaire-vétérinaire
 Je soussigné, (nom et prénom) médecin-vétérinaire, officiellement autorisé, certifie que la matière première ci-dessus décrite remplit les conditions suivantes :

1) Elle provient d'animaux qui n'ont pas été atteints de maladies infectieuses et contagieuses dont la déclaration est obligatoire pouvant être transmises par cet envoi et que les animaux ont été abattus dans un abattoir officiellement autorisé et contrôlé.

2) Il n'a été enregistré aucun cas de fièvre aphteuse au lieu d'origine et dans un rayon de 20 km autour de ce lieu dans les trois derniers mois avant le chargement.

3) Le produit est emballé de manière à ne pas permettre la dispersion de débris ou l'écoulement.

4) Ce certificat est valable pour une période de dix jours à partir de la date de sa rédaction.

Fait à le

Médecin vétérinaire
 (Signature)

Sceau

Η ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

Γ Ν Ω Σ Τ Ο Π Ο Ι Ε Ι Ο Τ Ι :

Ἡ ἔτησις συνδρομῆ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως, ἡ τιμὴ τῶν τμηματικῶς πωλουμένων φύλλων αὐτῆς καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεως ἐν τῇ Ἐφημερίδι τῆς Κυβερνήσεως, καθωρίσθησαν ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου 1974 ὡς κάτωθι :

Α'. ΕΤΗΣΙΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

1. Διὰ τὸ Τεύχος Α'	Δραχ.	600
2. » » » Β'	»	700
3. » » » Γ'	»	500
4. » » » Δ'	»	1.000
5. » » » Νομικῶν Προσώπων Δ. Δ.	»	500
6. » » » Παράρτημα	»	300
7. » » » Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν κ.λ.π.	»	3.000
8. » » Δελτίον Ἐμπορικῆς καὶ Βιομηχανικῆς Ἱδιοκτησίας	»	200
9. Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη, καὶ τὸ Δελτίον Ἐμπ. καὶ Βιομ. Ἱδιοκτησίας	»	6.000

Οἱ Δήμοι καὶ αἱ Κοινότητες τοῦ Κράτους καταβάλλουσι τὸ ἥμισυ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν.

ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) ἀναλογοῦν τὰ ἑξῆς ποσά :

1. Διὰ τὸ Τεύχος Α'	Δραχ.	30
2. » » » Β'	»	35
3. » » » Γ'	»	25
4. » » » Δ'	»	50
5. » » » Νομικῶν Προσώπων Δημοσίου Δικαίου	»	25
6. » » » Παράρτημα	»	15
7. » » » Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν κ.λ.π.	»	150
8. » » Δελτίον Ἐμπ. καὶ Βιομ. Ἱδιοκτησίας	»	10
9. Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη	»	300

Β'. ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Ἐκαστον φύλλον, μέχρις 8 σελίδων, τιμᾶται δραχ. 3, ἀπὸ 9 ἕως 40 σελ. δραχ. 8, ἀπὸ 41 ἕως 80 σελ. δραχ. 15, ἀπὸ 81 σελ. καὶ ἄνω ἡ τιμὴ πωλήσεως ἑκάστου φύλλου προσαυξάνεται κατὰ δραχ. 15 ἀνὰ 80 σελίδας.

Γ'. ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

Ι Εἰς τὸ τεύχος Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν καὶ Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης :

Α'. Δημοσιεύματα Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν	
1. Τῶν δικαστικῶν πράξεων	Δραχ. 400
2. Τῶν καταστατικῶν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν ..	» 10.000
3. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν ..	» 2.000
4. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων εἰς γενικὰ συνέλευσεις, τῶν κατὰ τὸ ἄρθρον 32 τοῦ Ν. 3221/24 γνωστοποιήσεων, τῶν ἀνακοινώσεων τῶν προβλεπομένων ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 59 παρ. 3 τοῦ Ν.Δ. 400/70 περὶ Ἀλλοδαπῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν, ὡς καὶ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ ΕΛΤΑ τῶν ἀφορώσων εἰς προσωρινὰς διατάξεις	» 1.000
5. Τῶν ἀνακοινώσεων τῶν ὑπὸ διάλυσιν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν, κατὰ τὸ Β.Δ. 20/5/1939 ..	» 200
6. Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν Ἀνων. Ἐταιρειῶν ..	» 4.000
7. Τῶν συνοπτικῶν μηνιαίων καταστάσεων τῶν Τραπεζικῶν Ἐταιρειῶν	» 1.000
8. Τῶν ἀποφάσεων περὶ ἐγκρίσεως τιμολογίων τῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν	» 600
9. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων περὶ παροχῆς ἀδείας ἐπεκτάσεως τῶν ἐργασιῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν, τῶν ἐκθέσεων περιουσιακῶν στοιχείων Ἀνων. Ἐταιρειῶν ἐν γένει, ὡς καὶ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Δ.Σ τοῦ ΕΛΤΑ δι' ὧν ἐγκρίνονται καὶ δημοσιεύονται οἱ κανονισμοὶ αὐτοῦ	» 4.000
10. Τῶν ἀποφάσεων περὶ παροχῆς πληρεξουσιότητος πρὸς ἀντιπροσώπουσιν ἐν Ἑλλάδι ἄλλοδαπῶν Ἐταιρειῶν, ὡς καὶ τῶν ἀποφάσεων περὶ μεταβιβάσεως τοῦ χαρτοφυλακίου Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν κατὰ τὸ ἄρθρον 59 παρ. 1 τοῦ Ν.Δ. 400/70 ...	» 2.000
11. Τῶν ἀποφάσεων περὶ συγχωνεύσεως Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν	» 10.000

12. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Χρηματιστηρίου περὶ εἰσαγωγῆς χρεωγράφων εἰς τὸ Χρηματιστήριον πρὸς διαπραγματεύσιν, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 παρ. 3 Α.Ν. 148/67 » 1.000 |

13. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς κεφαλαιαγορᾶς περὶ διαγραφῆς χρεωγράφων ἐκ τοῦ Χρηματιστηρίου, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 παρ. 4 Α.Ν. 148/1967 » 1.000 |

Β'. Δημοσιεύματα Ἐταιρ. Περιορισμένης Εὐθύνης

1. Τῶν καταστατικῶν	Δραχ. 1.000
2. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν ...	» 400
3. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων	» 200
4. Τῶν ἰσολογισμῶν	» 1.000
5. Τῶν ἐκθέσεων ἐκτιμήσεως περιουσιακῶν στοιχείων	» 1.000

Γ'. Δημοσιεύματα Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων καὶ Φιλανθρωπικῶν Σωματείων

1. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων περὶ χορηγίσεως ἀδείας λειτουργίας Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων	» 1.000
2. Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν ὡς ἄνω Συνεταιρισμῶν, Ταμείων καὶ Σωματείων	» 1.000

ΙΙ Εἰς τὸ τεύχος Τέταρτον, τῶν δικαστικῶν πράξεων, προσκλήσεων καὶ λοιπῶν δημοσιεύσεων » 400 |

Τὸ ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) καταβληθὲν ποσοστὸν ἐπὶ τῶν τελῶν δημοσιεύσεων ἐν τῷ τεύχει Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν καὶ Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης ἐν γένει ὥρισθη εἰς 5%.

Δ'. ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

1. Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται εἰς τὰ Δημόσια Ταμεία ἐναντὶ ἀποδεικτικοῦ εἰσπράξεως, ὅπερ, μερὴν τοῦ ἐνδιαφερομένου, ἀποστέλλεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

2. Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ δύνανται ν' ἀποστέλλονται καὶ εἰς ἀνάλογον συνάλλαγμα δι' ἐπιταγῆς ἐπ' ὀνόματι τοῦ Διευθυντοῦ Διοικητικῶν καὶ Οἰκονομικῶν Ὑποθέσεων τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

3. Ἡ καταβολὴ τοῦ ὑπὲρ τοῦ Τ.Α.Π.Ε.Τ. ποσοστοῦ ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν καὶ τελῶν δημοσιεύσεων ἐνεργεῖται ἐν Ἀθήναις μὲν εἰς τὸ Ταμεῖον τοῦ ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου), ἐν ταῖς λοιπαῖς δὲ πόλεσι τοῦ Κράτους εἰς τὰ Δημόσια Ταμεία, ὅπερ ἀποδίδεται εἰς τὸ ΤΑΠΕΤ, συμφώνως πρὸς τὰ ὀριζόμενα διὰ τῶν ὑπ' ἀριθ. 192378/3639 τοῦ ἔτους 1947 (ΡΟΝΕΟ 185) καὶ 178048/5321/31.7.65 (ΡΟΝΕΟ 139) ἐγκυκλίων διαταγῶν τοῦ Γενικοῦ Λογιστηρίου τοῦ Κράτους. Ἐπὶ συνδρομῶν ἐξωτερικοῦ ἀποστελλομένων δι' ἐπιταγῶν, συναποστέλλεται διὰ τῶν ἐπιταγῶν καὶ τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστὸν.

Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς
ΣΕΡΑΦΕΙΜ ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΥ

ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ